



# SLOVENSKÉ OZVENY



## *ECHI SLOVACCHI*

Trimestrálny časopis online Združenia Krajanov  
a Priateľov Slovenska v Miláne - Jún 2024

Rivista trimestrale online dell'Associazione dei Connazionali  
e degli amici della Slovacchia a Milano - Giugno 2024



**Slovensko je jaskynná veľmoc,  
na obrázku Jaskyňa Domica**

**La Slovacchia è una superpotenza  
delle grotte, sull'immagine Grotta Domica**

# Atentát na Slovenského premiéra, Roberta Fica

## L'attentato al Primo ministro slovacco Robert Fico



dňa 15. mája 2024 o 14.45 hodín miestneho času, v stredoslovenskom meste Handlová došlo k pokusu o úkladnú vraždu Slovenského premiéra Roberta Fica. Polícia obvinila 71-ročného dôchodcu Juraja C. z Levíc, ktorý strieľal z pištole ČZ 75. Jeho motiváciou k činu mal byť nesúhlas s politikou vlády. K útoku došlo pred Domom kultúry na Námestí baníkov v Handlovej, kam sa Robert Fico prišiel po zasadnutí kabinetu pozdraviť s priaznivcami. Z piatich vystrelených rán premiéra zasiahli štyri a spôsobili mu rozsiahle zranenia, vrátane priesťahov žalúdka, ramena a poškodenia bedrového kĺbu. Ťažko zranený Premier bol okamžite prevezený do nemocnice v Handlovej, odkiaľ ho pred 16. hodinou prepravil vrtuľník

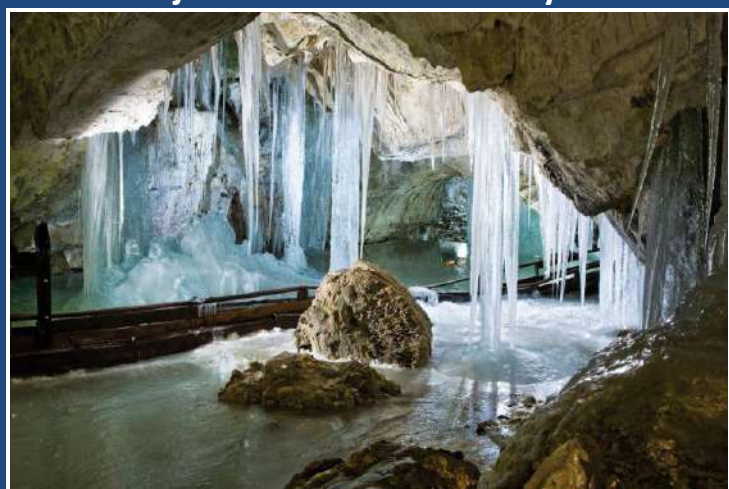
leteckej záchranej služby do Fakultnej nemocnice F. D. Roosevelta v Banskej Bystrici, kvôli akútnej potrebe operačného výkonu. Po celú dobu prevozu bol premiér pri vedomí. Vo fakultnej nemocnici podstúpil päť-hodinovú operáciu, zahŕňajúcu aj zošitie tenkého a hrubého čreva, na ktorej spolu-pracovali chirurgický a traumatologický tím. V piatok 17. mája podstúpil Robert Fico v banskobystrickej nemocnici ďalšiu, asi dvojhodinovú operáciu. Robert Fico je stále vo vážnom stave, ale stav sa zlepšuje.

\*\*\*\*\*

Il 15 maggio 2024, alle 14:45 ora locale, nella città slovacca centrale di Handlová, c'è stato un tentato omicidio del Primo ministro slovacco Robert Fico. La polizia ha accusato il pensionato Juraj C. di 71 anni di Levice, che ha sparato con una pistola ČZ 75. La motivazione del suo atto sarebbe stata il disaccordo con la politica del governo. L'attacco è avvenuto davanti alla Casa della Cultura in Náměstí baník a Handlova, dove Robert Fico è andato a salutare i sostenitori dopo una riunione del gabinetto. Quattro dei cinque colpi sparati hanno colpito il Primo Ministro provocandogli gravi ferite, tra cui colpi allo stomaco, alla spalla e danni all'articolazione dell'anca. Il premier gravemente ferito è stato immediatamente portato all'ospedale di Handlova, da dove prima delle 16 è stato trasportato con l'elicottero dell'aeroambulanza all'ospedale universitario F. D. Roosevelt a Banská Bystrica, a causa della urgente necessità di un intervento chirurgico. Il primo ministro era cosciente durante l'intero trasporto. Nell'ospedale universitario è stato sottoposto a un'operazione di cinque ore, compresa la sutura dell'intestino tenue e crasso, alla quale hanno lavorato insieme l'équipe chirurgica e quella traumatologica. Venerdì 17 maggio Robert Fico è stato sottoposto a un'altra operazione di due ore all'ospedale di Banská Bystrica. Robert Fico è ancora in gravi condizioni, ma le sue condizioni stanno migliorando.

# Poznaj Slovenské jaskyne

Len málokterá krajina sa môže pochváliť takým množstvom jaskýň, ako je Slovensko. Na relatívne malom území sa ich ukrýva viac ako 7100. Všetky sa pýšia svojráznymi až unikátnymi črtami, ktoré zvyrazňujú tajuplnosť podzemia. Ponúkajú nádherné kvapľové výzdoby, podzemné siene a kaňony, nevšedné ľadové výplne, žijú v nich netradičné živočíchy, mnohé sú aj zaujímavými archeologickými náleziskami. Je v nich rôzna vlhkosť vzduchu, čo v mnohých umožňuje aj liečebné procedúry, alebo v iných netradične výborná akustika, čo z nich robí jedinečné koncertné sály.

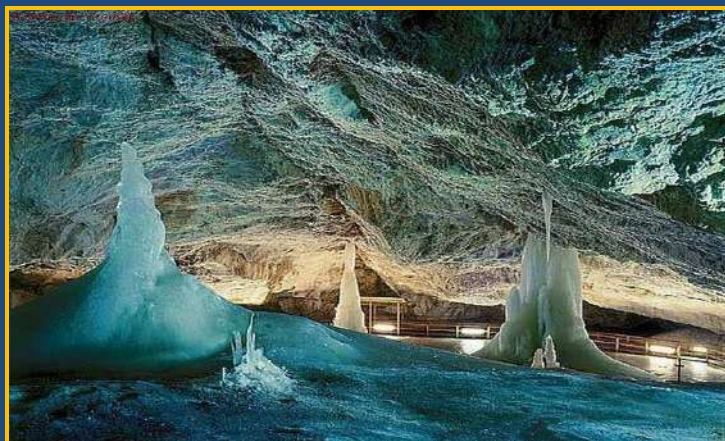


Dobšinská ľadová jaskyňa

Táto jedinečná jaskyňa leží neďaleko pôvodného baníckeho mestečka Dobšiná v Slovenskom Raji. Pôvodne bola spojená so Stratenkou jaskyňou, ale po zrútení jaskynného stropu sa osamostatnila a paradoxne nadobudla neobyčajný ráz. Pretože takto vznikol do jaskyne jediný otvor, ktorý do nej vháňal ľadový vzduch. Schladil steny jaskyne i presakujúcu vodu, a to umožnilo vytvárať ľadové stĺpy, ľadopády či ľadové kvaple. K Dobšinskej jaskyni vedie asi 1 km dlhý náučný chodník. Jaskyňu navštívilo mnoho významných osobností, slovenských spisovateľov, zahraniční bádatelia či bulharský cár. V roku 1890 sa vo Veľkej sieni jaskyne dokonca konal koncert na počesť Karola Ľudovíta Habsburského.

# Conosci le grotte Slovacche

Solo pochi paesi possono vantare un numero così elevato di grotte come la Slovacchia. Più di 7.100. Esse sono nascoste in un'area relativamente piccola. Tutte vantano caratteristiche peculiari e uniche che sottolineano il mistero del sottosuolo. Offrono bellissime decorazioni a goccia, sale e canyon sotterranei, insoliti riempimenti di ghiaccio, in esse vivono animali insoliti e si trovano molti interessanti reperti archeologici. Hanno un'umidità dell'aria molto diversa, che in molte di esse consente anche procedure mediche, oppure in altre un'acustica eccellente, che le rende sale da concerto uniche.



Grotta di ghiaccio di Dobšiná

Questa grotta unica si trova vicino all'originaria città mineraria di Dobšiná nel Slovenský Raj. Originariamente era collegata alla grotta Stratená, ma dopo il crollo del soffitto della grotta divenne indipendente e paradossalmente, acquisì un carattere insolito. Perché in questo modo nella grotta si creava un'unica apertura, che vi soffiava aria gelida. Raffreddava le pareti della grotta e l'acqua che filtrava. Questo permetteva di creare colonne di ghiaccio, cascate di ghiaccio o gocce di ghiaccio. La grotta è stata visitata da molte personalità importanti, scrittori slovacchi, ricercatori stranieri e lo Zar Bulgaro. Nel 1890 nella Sala Grande della grotta si tenne addirittura un concerto in onore di Karol Ľudovít Habsburgo.



### Jaskyňa Domica

Mimoriadna pestrosť kvapľovej výzdoby, vzácnosť a množstvo tvarov, radí Domicu medzi najkrajšie jaskyne Slovenska. Nachádza sa v katastrálnom území okresu Rožňava a patrí medzi typ takzvaných riečnych jaskýň. Nezbudnutelný zážitok z jej prehliadky zabezpečuje aj plavba po podzemnej rieke Styx s dĺžkou asi 140 m.



### Grotta Domica

La straordinaria varietà della decorazione a goccia, la rarità e il numero delle forme, collocano Domica tra le grotte più belle della Slovacchia. Si trova nel territorio catastale del distretto di Rožňava e appartiene al tipo delle cosiddette grotte fluviali. Una gita sulla barca lungo il fiume sotterraneo Stige con una lunghezza di circa 140 m offre un'esperienza indimenticabile dal suo tour.



### Gombasecká jaskyňa

Jaskyňa je často označovaná aj za rozprávkovú, pretože príroda dala kvapľom také atypické impozantné tvary, že často pripomínajú rozprávkové postavy či bytosti. Táto kvapľová jaskyňa, sa nachádza v Slovenskom krase. Patrí k najmladším slovenským jaskyniam, svojou výzdobou je nesmierne bohatá. Typickými pre ňu sú brčká, ktoré sú miestami vysoké až 3 metre a situované tak husto, že vytvárajú dojem kamenného dažďa. Zároveň má Gombasecká jaskyňa mimoriadne priaznivé mikroklimatické podmienky a v minulosti sa využívala aj ako sanatórium na liečenie chorôb dýchacích ciest.



### Grotta Gombasecka

La grotta viene spesso definita fiabesca, perché la natura ha dato alle gocce forme così atipiche e impressionanti che spesso assomigliano a personaggi o esseri fiabeschi. Questa grotta a forma di goccia si trova nel Carso slovacco. Appartiene alle più giovani grotte slovacche, ha le decorazioni estremamente ricche. Tipiche sono le cannuccie che a volte sono alte fino a 3 metri e posizionate così fitte da creare l'impressione di una pioggia di pietre. Allo stesso tempo la grotta Gombasecká gode di condizioni microclimatiche estremamente favorevoli e in passato veniva utilizzata anche come sanatorio per la cura delle malattie respiratorie.



### Jasovská jaskyňa

Na najvýchodnejšom výbežku Slovenského krasu, v Košickom kraji, sa rozprestiera Jasovská jaskyňa. Je to najstaršie sprístupnená slovenská jaskyňa, čo z nej robí jednu z najvýznamnejších na našom území. O jej prvotné čiastočné sprístupnenie sa postarali už v roku 1846 mníši z Jasovského kláštora. Chodníčky jaskyne sú usporiadané až do 5. úrovni. Jej výzdoba je typická nástennými sintropádmi, mohutnými stalagnátmi, ale aj tenkými sviežimi brčkami. Jaskyňa je významným archeologickým náleziskom, no teší sa aj širokým druhovým zastúpením netopierov. Až 19 druhov z celkového počtu 24 žijúcich na Slovensku. Miesto nazývané Dom netopierov sa dokonca využíva na speleoklimatickú liečbu alergických a astmatických ochorení. Trasa v jaskyni má 720 m a absolvovať ju stihnete za 45 minút. Priemerná teplota v jaskyni je 8,5 °C.



### Ochtinská aragonitová jaskyňa

Táto jaskyňa predstavuje unikátny fenomén, ktorý láka pozornosť svojou atypickou a svojráznou aragonitovou výzdobou. Minerál aragonit vytvoril nezvyčajné útvary v obličkovej, špirálovej či ihlicovej forme. Biela farba ara-



### Grotta Jasovská

Sullo sperone più orientale del Carso slovacco, nella regione di Košice, si trova la Grotta Jasov. È la più antica grotta slovacca accessibile, il che la rende una delle più importanti del territorio. Nel 1846 i monaci del monastero di Jasovs si occuparono del suo primo accesso parziale. I percorsi della grotta sono disposti fino a 5 livelli. La sua decorazione è tipica dei sintropadi parietali, massicce stalagmiti, ma anche sottili cannuce fresche. La grotta è un importante sito archeologico, ma vanta anche una vasta gamma di specie di pipistrelli. Fino a 19 specie sul numero totale di 24 che vivono in Slovacchia. Il luogo denominato la Casa dei Pipistrelli viene utilizzato per la cura speleoclimatica delle malattie allergiche e asmatiche. Il percorso a grotta è lungo 720 m e si può percorrere in 45 minuti. La temperatura media nella grotta è di 8,5°C.



### Grotta di aragonite di Ochtinska

Questa grotta rappresenta un fenomeno unico che attira l'attenzione con la sua atipica e caratteristica decorazione in aragonite. Il minerale aragonite creava formazioni insolite a forma di rene, spirale o ago. Il colore bianco

gonitových výplní kontrastuje s modrým pozadím vápencov, čím sa pekne a symbolicky vyníma. Za najkrajšie miesto jaskyne je považovaná sieň Mliečnej dráhy. Strop v nej pokrývajú akoby trsy aragonitu, ktoré vo svetle žiaria ako hviezdy na nočnej oblohe. Takáto výzdoba je unikátna v celosvetovom meradle, pretože sprístupnených jaskýň s takýmto bohatstvom je vo svete minimum.

## Prezidentské voľby 2024

Na Slovensku sa uskutočnili ôsme voľby prezidenta Slovenskej republiky v dvoch kolách hlasovania. V prvom kole 23 marca 2024, voliči zvolili dvoch kandidátov, Ivana Korčoka a Petra Pellegriniho. V druhom kole 6. apríla 2024, zvíťazil Peter Pellegrini a stal sa novým prezidentom Slovenskej republiky. Zvolený kandidát by sa mal úradu ujať 15. júna 2024, po ukončení funkčného obdobia predchádzajúcej hlavy štátu Zuzany Čaputovej.



**Peter Pellegrini**

Ing. Peter Pellegrini sa narodil 6. 10. 1975 v Banskej Bystrici, je to slovenský politik. Jeho prastarý otec Leopold, Talian, mal manželku Slovenku a pracoval na konštrukcii železnice Levice - Zvolen. Ing. Peter Pellegrini bol v rokoch 2018 – 2020 predsedom vlády SR a od 24. marca 2020 do 16. septembra 2020 zas-

dei riempimenti di aragonite contrasta con il fondo blu dei calcari, in modo bello e simbolico. La sala chiamata della Via Lattea è considerata il luogo più bello della grotta. Il soffitto è ricoperto da grappoli di aragonite, che brillano come stelle nel cielo notturno. Questo tipo di decorazione è unico a livello mondiale, ci sono pochissime le grotte di tale ricchezza che sono state rese accessibili.

## Elezioni presidenziali 2024

In Slovacchia si sono svolte le ottave elezioni presidenziali della Repubblica Slovacca in due turni di votazione. Al primo turno, il 23 marzo 2024, gli elettori hanno eletto due candidati, Ivan Korčok e Peter Pellegrini. Nel secondo turno, il 6 aprile 2024, Peter Pellegrini ha vinto ed è diventato il nuovo presidente della Repubblica slovacca. Il candidato eletto dovrebbe entrare in carica il 15 giugno 2024, dopo la scadenza del mandato del precedente capo dello Stato, Zuzana Čaputová.



**Peter Pellegrini fra i giornalisti**

L'Ing. Peter Pellegrini è nato il 6 ottobre 1975 a Banská Bystrica, è un politico slovacco. Il suo bisnonno Leopoldo, italiano, aveva la moglie slovacca e lavorò alla costruzione della ferrovia Levice - Zvolen. L'Ing. Peter Pellegrini è stato Primo Ministro della Repubblica Slovacca nel periodo 2018-2020 e dal 24 marzo 2020 al 16 settembre 2020 è stato vicepresidente del Consiglio nazionale della Repubblica Slovacca. Ha lavorato anche presso il Ministero delle Finanze, dell'Istruzione, del Ministero degli Investimenti e dell'Informa -

tával funkciu podpredsedu Národnej rady Slovenskej republiky. Pôsobil aj na ministerstve financií, školstva, ministerstve pre investície a informatizáciu. Založil stranu, ktorú nazval HLAS – sociálna demokracia. V EÚ bol rešpektovaný, uznávaný a výborne reprezentoval múdre a spravodlivé Slovensko! Viva amicizia Italo - Slovacca. Veľa úspechov!



Gratulujeme

## Univerzálne múdrosti

Dobré meno je cennejšie ako veľké bohatstvo a dobrotivosť iných, viac ako zlato.

Bohatí a chudobní sa vždzy stretávajú, lebo Pán stvoril aj jedného aj druhého.

Rozvážni keď vidia nebezpečenstvo sa skryjú nerozvážni pokračujú a zaplatia za to.

Bohatí vládnu chudobným a ten, kto dostáva pôžičky, je otrokom svojho veriteľa.

Vyhod' z domu posmeškára a nezhody, hádky a urážky prestanú.

Ak naučíš mladého kráčať po správnej ceste aj keď bude starý, neodvráti sa od nej.

Kto seje nespravodlivosť, žne biedu a palica slúžiaca jeho hnevu navždy zmizne.

Požehnaný bude ten, kto má štedré ruky, lebo zo svojho chleba dáva chudobným.

tizzazione. Fondò un partito che chiamò HLAS VOCE – socialdemocrazia. Nell'UE è stato rispettato, conosciuto e ha rappresentato in modo eccellente una Slovacchia saggia ed giusta! Viva l'amicizia Italo Slovacca. Buona fortuna Signor Presidente!



Nuovo presidente Slovacco Peter Pellegrini in costume popolare slovacco di Detva

## Le saggezze universali

Il buon nome val più di grandi ricchezze e la benevolenza altrui più dell'oro.

Il ricco e il povero si incontrano sempre perché il Signore ha creato l'uno e l'altro.

Il prudente vede il pericolo e si nasconde, gli imprudenti vanno avanti e la pagano.

Il ricco domina sul povero e chi riceve i prestiti è schiavo del suo creditore.

Scaccia il beffardo da casa tua e la discordia se ne andrà.

Abitua il giovane seguire la via giusta; neppure da vecchio se ne allontanerà.

Chi semina l'ingiustizia raccoglie la miseria e il bastone della sua collera svanirà.

Chi ha le mani generose sarà benedetto, perché egli dona del suo pane al povero.

# Významné výročia

700. výročie úmrtia Marca Pola



8. januára 2024. Benátsky bádateľ Marco Polo, narodený v roku 1254, je dodnes známy ako autor jedného z najfascinujúcejších textov 13. storočia: Il Milione, rukopis, ktorý rozpráva jeho cestu po Hodvábnej ceste, považovaný za „prvý spoľahlivý a úplný opis Východu a prvý príspevok k vzájomnému poznaniu medzi Áziou a Európou“. Tento rok si pripomíname 700. výročie jeho smrti: Fondazione Musei Civici di Venezia pri tejto príležitosti oslavuje túto ikonickú historickú postavu bohatým programom výstav a iniciatív.

20 výročie vstupu Slovenska do Európskej Únie,



1.5.2024. Od vzniku samostatnej Slovenskej republiky, vstup do EÚ patril medzi priority slovenskej zahraničnej politiky. Na kodanskom summite v decembri 2002, Slovensko oficiálne skončilo predvstupové rokovania uzavretím kapitol poľnohospodárstvo, financie a rozpočet. Prístupová zmluva Slovenskej repu-

# Importanti anniversari

700° an.morte di Marco Polo



8. 1. 2024, l'esploratore veneziano Marco Polo, nato nel lontano 1254, è ricordato tutto oggi per essere stato l'autore di uno dei testi più affascinanti del XIII secolo: Il Milione, manoscritto che racconta il suo viaggio lungo la Via della Seta, considerato "il primo attendibile e completo resoconto dell'Oriente e il primo contributo alla reciproca conoscenza tra Asia ed Europa". Per l'occasione, la Fondazione Musei Civici di Venezia celebra l'iconico personaggio storico con un ricco programma di mostre e iniziative.

20° anniversario dell'ingresso della Slovacchia nell'UE,



1.5.2004. Sin dalla fondazione della Repubblica slovacca indipendente, l'adesione all'UE è stata una delle priorità della politica estera slovacca. Al vertice di Copenaghen del dicembre 2002, la Slovacchia ha ufficialmente concluso i negoziati di preadesione chiudendo i capitoli agricoltura, finanza e bilancio. Il trattato di adesione della Repubblica Slovacca all'UE è stato firmato il 16. 4. 2003 e il 1 luglio



bliky s EÚ bola podpísaná 16. apríla 2003 a 1. júla 2003 ju schválilo plénum NR SR. Slovensko po ukončení rokovaní vyhlásilo 16. a 17. mája 2003 referendum, v ktorom občania väčšinou rozhodli o vstupe do EÚ. Národná rada SR v júli 2003 ratifikovala Zmluvu o prístúpení k Európskej únii a Slovensko sa v máji 2004 stalo členom EÚ.

## 110° výročie začiatku Prvej Svetovej vojny



Atentát v Sarajeve, 28. 6. 1914

28.6.1914 -11.11.1918, globálny konflikt, ktorý zásadne prekreslil politickú mapu sveta, predovšetkým Európy a priamo, či nepriamo zapríčinil zánik viacerých štátnych útvarov (nemeckej monarchie, rakúsko-uhorskej monarchie, ruskej monarchie, balkánskych monarchií). Ako zámienka na vypuknutie vojny poslužil atentát na následníka rakúsko-uhorského trónu Františka Ferdinanda d'Este a jeho manželky v Sarajeve. Prvá svetová vojna vypukla ako dôsledok eskalácie napätia medzi vtedajšími mocnosťami združenými do dvoch obranných spojeneckých paktov – Trojspolok (Nemecko, Rakúsko-Uhorsko, Taliansko) a Dohoda (Spojené kráľovstvo, Francúzsko, Rusko). Najzásadnejším dôvodom sporov medzi veľmocami bolo delenie moci vo svete. Viac než 4 roky bojov si vyžiadali životy takmer 10 miliónov vojakov a približne 7 miliónov civilistov.



è stato approvato dal Plenum dell'Assemblea nazionale della Repubblica slovacca. Dopo i negoziati, la Slovacchia ha annunciato un referendum per il 16 e 17 maggio 2003, in cui la maggioranza dei cittadini ha deciso di aderire all'UE. Nel luglio 2003, il Consiglio nazionale della Repub. Slovacca ha ratificato il trattato di adesione all'UE e la Slovacchia è diventata membro dell'UE nel maggio 2004.

## 110° anniversario dell'inizio della Prima Guerra Mondiale



Mio padre J.C. con i commilitoni di 1° GM

Dal 28.6. 1914 al 11.11.1918 (Grande Guerra) – un conflitto globale che ridisegnò radicalmente la mappa politica del mondo, in particolare dell'Europa, e causò direttamente o indirettamente la fine di diverse entità statali (monarchia tedesca, monarchia austro-ungarica, monarchia russa, monarchia balcanica monarchie). L'assassinio dell'erede al trono austro-ungarico František Ferdinand d'Este e di sua moglie a Sarajevo servì come pretesto per lo scoppio della guerra. La Prima Guerra Mondiale scoppiò a seguito dell'escalation delle tensioni tra le potenze allora unite in due patti di alleanza difensivi: la Triplice Intesa (Germania, Austria-Ungheria, Italia) e l'Intesa (Regno Unito, Francia, Russia). La ragione fondamentale delle controversie tra le grandi potenze era la divisione del potere nel mondo. Più di 4 anni di combattimenti hanno causato la morte di quasi 10 milioni di soldati e circa 7 milioni di civili.

## 80. výročie Slovenského Národného Povstania



Dátum 29.8.1944, je najvýznamnejšou historickou udalosťou moderných slovenských dejín 20. storočia a zaradil sa medzi najdôležitejšie a najväčšie ozbrojené akcie proti nacistickému Nemecku v Európe počas Druhej svetovej vojny. Spolu so Slovákami bojovali v SNP aj príslušníci 30 národov a národností z Európy, ale aj z Austrálie. Vďaka SNP sa Slovensko zaradilo medzi spojencov bojujúcich proti Hitlerovi. Plán ozbrojeného povstania pripravovala skupina dôstojníkov slovenskej armády pod vedením podplukovníka generálneho štábu Jána Goliana z Veliteľstva pozemného vojska v Banskej Bystrici. Prvé boje sa začali pri Žiline, keď sa vojaci žilinskej posádky postavili na odpor proti prichádzajúcim jednotkám nemeckého Wehrmachtu. Táto vojenská operácia sa stala podnetom pre začiatok SNP, ktoré vypuklo 29. augusta 1944, keď podplukovník generálneho štábu Ján Golian vyslal heslo „Začnite s vystáňovaním!“

**SLOVENSKÉ NÁRODNÉ POVSTANIE**  
- VÝZNAMNÝ MEDZNIK NAŠEJ HISTÓRIE  
POD ZÁŠTITOU PREDSEDU TSK JAROSLAVA BAŠKU

**LITERÁRNA A VÝTVARNÁ SÚŤAŽ**  
PRE ŽIAKOV ZÁKLADNÝCH A STREDNÝCH ŠKÔL  
TRENČIANSKEHO KRAJA PRI PRÍLEŽITOSTI 80. VÝROČIA SNP

**TÉMY:**

1. Paralelný a pomníky z časov povstania a z svetovej vojny majú svoj príbeh
2. Pokojný život v mieri nie je samozrejmosť
3. Odkaz boja za slobodu v povstaní je stále aktuálny
4. Naše Slovensko

**SÚŤAŽNÉ KATEGÓRIE:**

- I. kategória - štaci 1. - 4. ročníka základných škôl, špeciálnych škôl a základných umeleckých škôl
- II. kategória - štaci 5. - 9. ročníka základných škôl, špeciálnych škôl a základných umeleckých škôl a štaci 1. - 4. ročníka osemročných gymnázií
- III. kategória - štaci stredných škôl 5. - 8. ročníka osemročných gymnázií a základných umeleckých škôl

**DEKLAČNÉ DÁTUMY:**  
Vyhlasovanie súťaže - február 2024  
Uzávierka súťaže - 30. apríl 2024  
Vyhlasovanie súťaže - jún 2024

**SNP**  
POVINIK SNP - MOHILA JANKOV VEŠOK

Vyhlasovateľ súťaže:  
Obec Uhrovec v spolupráci s TSK, Nestákovou organizáciou U. Štúra a OZ SZPB Trenčín.

## 80° anniversario della Insurrezione Slovacca SNP



La data del 29 agosto 1944, ricorda l'evento storico più significativo nella storia moderna della Slovacchia del 20° secolo e ricorda le azioni armate più importanti e più grandi contro la Germania nazista in Europa durante la Seconda guerra mondiale. Insieme agli slovacchi combatterono nell'SNP membri di 30 nazioni e nazionalità provenienti dall'Europa e dall'Australia. Grazie al SNP, la Slovacchia divenne uno degli alleati nella lotta contro Hitler. Il piano dell'insurrezione armata è stato preparato da un gruppo di ufficiali dell'esercito slovacco sotto la guida del tenente colonnello di Stato Maggiore Ján Golian del comando delle forze di terra di Banská Bystrica. Le prime battaglie iniziarono vicino a Žilina, quando i soldati resistettero alle unità della Wehrmacht tedesca in arrivo. Questa operazione militare diede impulso all'inizio del SNP, il 29 agosto 1944, quando il colonnello Ján Golian lanciò lo slogan: Avviate lo sgombero!

**POLMARATÓN**  
80. VÝROČIE  
**SNP**  
31.8.2024 - BREZNO

ŠTART: 10:00, NÁMESTIE GEN. M. R. ŠTEFÁNKA

### MEZZA MARATONA SNP 2024

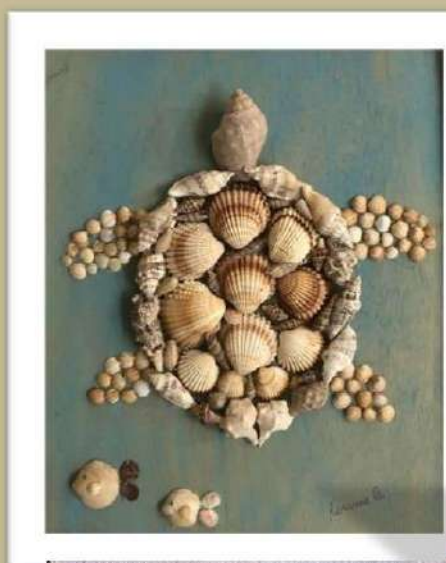
In occasione dell'80° anniversario della SNP la città di Brezno rinnova la tradizione della Maratona/Mezza Maratona nella regione.

# Kútik pre deti

## Angolo dei bambini

Detské kreatívne práce s kamienkami a mušľami

Lavoretti creativi dei bambini con i sassi e le conchiglie



# Predstavujeme Vám

**Annú Kotvašová** Insintnú maliarku zo Srbskej Slovenskej menšiny v Padine. Anna Kotvášová sa narodila 15. septembra 1955 v Padine. V rodisku vychodila aj základnú školu a jej prvé umelecké impresie súvisia práve s detstvom. Prvý obraz na plátne namaľovala roku 1995 pod vplyvom svojho rodáka, známeho insitného maliara Michala Povolného. Dovtedy omaľovala taniere, fľaše, drevo. Po prvýkrát sa zúčastnila na kolektívnej výstave v Padine roku 1996. Prvú samostatnú výstavu mala tiež v Padine, roku 1997. Nasledovali výstavy v Bratislave, Považskej Bystrici, Novom Sade, Skopji, Belehrade....Doteraz mala vyše 40 samostatných výstav. Je členkou Galérie insitného umenia v Kovačici, od roku 2013.



**Dedinské voly**

Hlavné motívy v Anninej tvorbe sú snečnice, tekvice, moriaky, kone, iné domáce zvieratá, ktoré podľa jej slov predstavujú vrcholnú krásu života. Ako sama hovorí Slováci si tam vo Vojvodine žijú už viac ako 200 rokov. V rodine sú až štyria insitní umelci, otcov brat, strýko Mišo, je z nich najstarším maliaom.

# Vi presentiamo

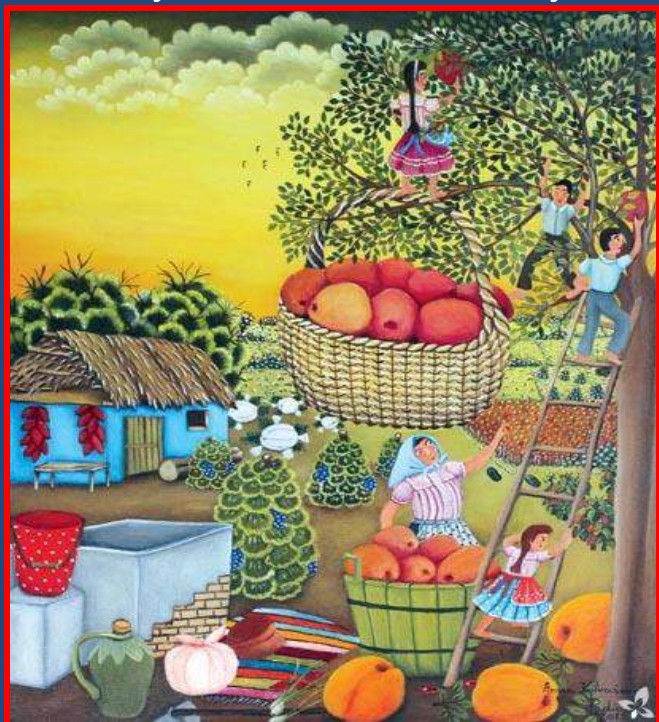
**Anna Kotvašová** Pittrice istintiva della minoranza serbo-slovacca di Padina (SB) Anna Kotvášová è nata il 15 settembre 1955 a Padina dove frequentava anche la scuola elementare e dove sono iniziate le sue prime impressioni artistiche legate all'infanzia. Ha dipinto il suo primo dipinto su tela nel 1995 sotto l'influenza del suo compaesano, il noto pittore intuitivo Michal Povolný. Fino ad allora dipingeva piatti, bottiglie, legno. Per la prima volta ha partecipato ad una mostra collettiva a Padina nel 1996, seguita dalla sua prima mostra personale nel 1997. Poi sono seguite le mostre a Bratislava, Považská Bystrica, Novi Sad, Skopje, Belgrado, ecc. più di 40 mostre personali finora. Dal 2013 è membro della Galleria d'arte istintiva a Kovačica.



**Portatored'acqua**

I motivi principali nel lavoro di Anna sono i girasoli, le zucche, i tacchini, i cavalli e altri animali domestici che, secondo lei, rappresentano la vera bellezza della vita. Come lei stessa afferma, gli Slovacchi vivono pacificamente in Vojvodina da più di 200 anni. Ci sono quattro artisti istintivi nella sua famiglia, il fratello del padre, Mišo, è il figlio maggiore.

Ako mladá dievčina bola v maliarstve samouk a okrem toho bola aj krajčirkou, a pozorne si všimla majstra Povolného ako maľuje.



Obersačka jabĺk

Veľmi zaujímavé sú obrazy s veľkým množstvom postáv a celých výjavov života na dedine, ako sú svadby, oslavy, práce na poli v záhradách.



Prišla jar

Galeria náhne umetnosti  
Galeria ľudského umenia  
Gallery of naive art

**POZVÁNKA**

Vážení milovníci umenia,  
pozyvame Vás na vernisáž výstavy

**JARNÝ SALÓN OBAZOV**

ktorá sa uskutoční

v sobotu, 6. apríla 2024 o 19 hodine

Vítame Vás!

UNA NÁHNE UMETNOSTI, ul. Mládkova 66, 29210 Kovačica, 013 661 157,  
anahneumetnost@gmail.com, www.nahneumetnost.com

**JARNÝ SALÓN OBRAZOV**

**2024**

**PROLEČ SALON SLIKA**

Pozvánka na výstavu v apríli 2024

Da giovane era un'autodidatta nella pittura, inoltre anche la sarta e osservò attentamente



la pittura del maestro Povolný. Sulla foto con Suo nipote che comincia a dipingere.



Spomienka z detstva na moju Padinu

Banská Bystrica, Radnica,  
Námestie SNP 1  
25.10.2021 – 15.11.2021

Esposizione a Banska Bystrica- Slovacchia



Lavori sul campo

\*\*\*\*\*

**Napište nám - Scriveteci**

Redakcia: Slovenské ozveny-Echi Slovacchi

E-mail: [zkps.mi@gmail.com](mailto:zkps.mi@gmail.com)

FB: Zkps Milano | Facebok



# SLOVENSKÉ OZVENY

## ECHI SLOVACCHI

Trimestrálny časopis online Združenia Krajanov a  
Priateľov Slovenska v Miláne – Jún 2024

Rivista trimestrale online dell'Associazione  
dei Connazionali e degli Amici della Slovacchia  
a Milano - Giugno 2024

E-mail: [zkps.mi@gmail.com](mailto:zkps.mi@gmail.com)

Zkps Milano | Facebook

YouTube: **ZKPS Miláno Slovenské ozveny**  
**Jún 2024 / Echi slovacchi - Giugno 2024**